

PHILIPS

AVENT

Soother

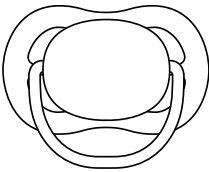
Succhietto

Sucette

اللهاية

SCF085, SCF212,

SCF244, SCD290



www.philips.com/avent  
Philips Consumer Lifestyle B.V.  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,  
The Netherlands / les Pays-Bas / Paesi Bassi

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V. /  
Les marques commerciales sont la propriété de  
Koninklijke Philips N.V. / I marchi commerciali e  
depositati sono di proprietà di Koninklijke Philips N.V.  
© 2025 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. /  
Tous droits réservés. / Tutti i diritti riservati.

3000.152.4471.1 (2025-01-30)



English

Keep the user manual and product packaging for future reference.  
**For your child's safety WARNING!**  
Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother, your child may be strangled by them. Always make sure your baby uses the correct soother size. Always use this product under adult supervision.  
**Before first use:** Place soother in boiling water for 5 minutes. Let it cool down and then squeeze any water out of the teat. This is to ensure hygiene.  
**Before every use:** Inspect carefully before each use, especially when the child has teeth. Clean with warm water and mild soap. DO NOT use abrasive cleaning agents. Excessive combinations of detergents may eventually cause damage or weakness. If this occurs, replace your soother immediately. Soothers are suitable for all commonly used forms of sterilization. Clean surfaces and your hands thoroughly before contact with sterilized soothers. Replace soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. If soother becomes lodged in the mouth, DO NOT PANIC; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth as carefully as possible. Never dip the teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay.  
**Storage:** Store the soother in a dry covered container. Do not leave a soother in direct sunlight or near a heat source, or leave in sterilizing solution for longer than recommended, as this may weaken the teat.  
**Support**  
If you need information or support, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Čeština

Uživatelskou příručku a obal výrobku si uschovejte pro budoucí použití.  
**Pro bezpečnost vašeho dítěte UPOZORNĚNÍ!**  
Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte. Natáhněte dudlík do všech směrů. V případě jakýchkoli známek poškození nebo opotřebení jej vyhod'te. Používejte pouze držáky dudlíků, které byly

testovány v souladu s normou EN 12586. Na dudlík nikdy nepřipínejte jiné šňůrky nebo stuhy. Mohlo by dojít k udušení dítěte. Vždy se ujistěte, že vaše dítě používá správnou velikost dudlíku. Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělé osoby.  
**Před prvním použitím:** Vložte dudlík na 5 minut do vroucí vody. Nechte jej vychladnout a potom z něj vytlačte vodu. Tím zajistíte nezbytnou hygienu.  
**Před každým použitím:** Před každým použitím výrobek pečlivě zkontrolujte, zejména pokud má dítě zuby. Omyjte teplou vodou a jemným mýdlem. NEPOUŽÍVEJTE abrazivní čisticí prostředky. Nadměrná kombinace čistících přípravků může způsobit poškození nebo oslabení. V takovém případě dudlík ihned vyměňte. Dudlíky jsou vhodné pro všechny běžné používané metody sterilizace. Než se dotknete sterilizovaných dudlíků, důkladně očistěte povrchy i své ruce. Z bezpečnostních a hygienických důvodů dudlík po 4 týdnech používání vyměňte. NEPANIKÁRTE, jestliže dudlík nelze z úst vyjmout. Není možné jej spolknout, je navržen tak, aby bylo možné zvládnout i tyto situace. Vyměňte jej z úst co nejopatrněji. Neponořujte dudlík do sladkých látek nebo léků, u dítěte by mohlo dojít ke vzniku zubního kazu.  
**Skladování:** Skladujte dudlík v čisté a suché nádobě s víkem. Nenechávejte dudlík na přímém slunci nebo poblíž zdroje tepla, ani jej nenechávejte ve sterilizačním roztoku déle, než je doporučeno, protože by mohlo dojít k jeho porušení.  
**Podpora**  
Pokud potřebujete další informace nebo podporu, navštivte adresu [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Dansk

Opbevar brugervejledningen og produktemballagen til senere brug.  
**Før dit barns sikkerhed ADVARSEL!**  
Kontroller altid produktet før brug. Træk sutten i alle retninger. Smid den ud ved første tegn på skader eller slitage. Burg kun de dertil beregnede sutteholdere, som er testet i henhold til EN 12586. Fastgør aldrig andre bånd eller snore på en sut, da dit barn kan blive kvalt i dem. Sørg altid for, at din baby bruger korrekt suttestørrelse. Brug den altid under opsyn af en voksen.  
**Før sutten bruges første gang:** Læg sutten i kogende vand i 5 minutter. Lad vandet køle ned, op pres derefter eventuelt resterende vand ud af sutten. Dette gøres af hensyn til hygiejnen.  
**Før hver brug:** Kontroller sutten omhyggeligt før hver brug, særligt hvis barnet har tænder. Rengøres med varmt vand og en mild sæbe. BRUG IKKE rengøringsmidler med skuremiddel. Skrappe blandinger af vaskemidler kan med tiden medføre skade eller slitage. Hvis det skulle ske, skal sutterne straks udskiftes. Sutter er velegnet til alle almindelige former for sterilisation. Vask overflader og hænder grundigt, før de kommer i kontakt med steriliserede sutter. Udskift sutten efter 4 ugers brug af hensyn til sikkerhed og hygiejne. Hvis sutten skulle sidde fast i munden, er der INGEN GRUND TIL PANIK. Den kan ikke sluges og er designet, så sådanne tilfælde nemt kan løses. Tag den ud af munden så forsigtigt som muligt. Dyb aldrig sutten i søde væsker eller medicin. Dit barn kan få skader på tænderne.  
**Opbevaring:** Opbevar sutten i en tør og tildækket beholder. Lad ikke en sut ligge i direkte sollys eller i nærheden af en varmekilde, og efterlad den ikke i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan gøre selve sutten mindre holdbar.  
**Støtte**  
Hvis du brug for information eller support, bedes du besøge [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Deutsch

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung und die Produktverpackung für eine spätere Verwendung auf.  
**Für die Sicherheit Ihres Kindes VORSICHT!**  
Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Werfen Sie ihn beim ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg. Verwenden Sie nur spezielle Schnullerbänder, die der EN 12586 entsprechen. Befestigen Sie niemals andere Bänder oder Schnüre an einem Schnuller, Ihr Kind kann sich mit ihnen strangulieren. Stellen Sie stets sicher, dass Sie Schnuller in der richtigen Größe verwenden. Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.  
**Vor der ersten Verwendung:** Legen Sie den Schnuller 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Lassen Sie ihn abkühlen und drücken Sie dann das Wasser aus dem Sauger. Dies dient zur sicheren Hygiene.  
**Vor jedem Gebrauch:** Kontrollieren Sie den Schnuller vor jedem Gebrauch,

insbesondere wenn Ihr Kind bereits Zähne hat. Mit warmem Wasser und einer milden Seife reinigen. Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel mit Scheuersubstanzen. Zu hohe Konzentrationen von Reinigungsmitteln können langfristig zu Beschädigungen oder Mängeln führen. Wenn dies der Fall ist, den Schnuller umgehend ersetzen. Schnuller sind für alle gebräuchlichen Arten von Sterilisation geeignet. Reinigen Sie Flächen und waschen Sie sich gründlich die Hände, bevor Sie sie in Kontakt mit sterilisierten Schnullern bringen. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle 4 Wochen. Sollte der Schnuller im Mund stecken bleiben, GERATEN SIE NICHT IN PANIK. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie ihn möglichst vorsichtig aus dem Mund. Tauchen Sie die Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen.  
**Aufbewahrung:** Bewahren Sie den Schnuller in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Legen Sie den Schnuller nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn außerdem nicht länger als empfohlen in der Sterilisierungslösung liegen, da dies das Saugermaterial angreifen kann.  
**Support**  
Wenn Sie Hilfe oder Informationen benötigen, besuchen Sie bitte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Eesti

Hoidke kasutusjuhend ja toote pakend eadapsideks kasutamiseks alles.  
**Teie lapse ohutuseks HOIATUS!**  
Kontrollige luttu enne igat kasutamist ning tõmmake seda igas suunas. Visake lutt ära esimeste kahjustuste või kulumise märgide ilmnemisel. Kasutage üksnes spetsiaalseid luthoidjaid, mida on katsetatud standardi EN 12586 kohaselt. Arge kunagi siduge luti külge muid paelu ega nõore, need võivad seada teie lapse lämbumisohtu. Veenduge, et teie laps kasutaks alati õiges suuruses luttu. Kasutage seda toodet alati täiskasvanu järelevalve all.  
**Enne esmakordset kasutamist:** Asetage lutt 5 minutiks keevasse vette. Laske lutil maha jahtuda ning seejärel pigistage vesi lutilt välja. See tagab hügieeni.  
**Enne igat kasutuskorda:** Kontrollige hoolikalt enne igat kasutust, eriti kui lapsel on hambad. Puhanstage sooja vee ja õrnatoimelise seebiga. Ei TOHI kasutada abrasiivseid puhastusvahendeid. Liigsed puhastusvahendid kombinatsioonid võivad põhjustada kahjustusi või luti õrnaks muuta. Kui see juhtub, vahetage lutt kohe välja. Luttidega on lubatud kasutada kõiki levinud steriliseerimisviise. Enne steriiliste luttidega kokkupuutumist puhastage põhjalikult tegevuspinnad ja oma käed. Ohutuse ja hügieeni tagamiseks vahetage lutt iga 4 nädala tagant välja. Kui lutt jääb suhu kinni, ÄRGE SATTUGE PAANIKASSE. Lutti ei saa alla neelata ja see on disainitud selliste juhtumitega toimetulemiseks. Eemaldage lutt suust nii ettevaatlikult kui võimalik. Arge kunagi kastre luti otsa magusasse ainesse või ravimisse, nii võib laps saada hambakaariese.  
**Hoiustamine:** Hoidke lutt kuivas kaanega kaetud nõus. Ikke la smokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i steriliseringsløsning lenger enn det som er anbefalt. Det kan føre til at smokken svekkes.  
**Tugi**  
Kui vajate teavet või abi, külastage veebilehte [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Español

Conserve el manual de usuario y el embalaje del producto para futuras consultas.  
**Para la seguridad de su bebé ¡ADVERTENCIA!**  
Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete al primer signo de deterioro o fragilidad. Utilice sólo broches para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca unirá el chupete a otras cintas o cordeles, su bebé podría estrangularse con ellas. Compruebe siempre que su bebé utiliza el tamaño de chupete correcto. Utilice siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.  
**Antes del primer uso:** Mantenga el chupete en agua hirviendo durante 5 minutos. Deje que se enfríe y después apriételo para extraer toda el agua de la tetina. Esto se hace para garantizar la higiene.  
**Antes de cada uso:** Inspecciónelo atentamente antes de cada uso, especialmente cuando el niño tiene dientes. Limpie con agua tibia y jabón suave. NO utilice agentes de limpieza abrasivos. Una combinación excesiva de detergentes puede provocar daños o deterioro. Si ocurriera, sustituya el chupete de inmediato. Los chupetes son aptos para todas las formas de esterilización empleadas normalmente. Lávese bien las manos y las superficies antes de que entren en contacto con los chupetes esterilizados. Reemplace el chupete después de 4 semanas de uso por razones

de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, NO TENGA MIEDO. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias. Retírelo de la boca con la mayor suavidad posible. No meta nunca la tetina en sustancias dulces ni en medicamentos, ya que su hijo podría contraer caries.  
**Almacenamiento:** Guarde el chupete en un recipiente cubierto y seco. No deje el chupete expuesto a la luz solar directa ni cerca de una fuente de calor; tampoco en una solución esterilizante durante más tiempo del recomendado, ya que se podría dañar la tetina.  
**Soporte**  
Si necesita información o asistencia, visite [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Français

Conservez le mode d'emploi et l'emballage du produit pour un usage ultérieur.  
**Pour la sécurité de votre enfant AVERTISSEMENT !**  
Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette. Tirer la sucette dans tous les sens. La jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utiliser uniquement des attache-sucettes conformes à l'EN 12586. Ne jamais attacher de ruban ou de cordon à la sucette, car votre enfant pourrait s'étouffer. Assurez-vous toujours que votre bébé utilise une taille de sucette adéquate. Utilisez toujours ce produit sous le contrôle d'un adulte.  
**Avant la première utilisation :** Immergez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes. Laissez-la refroidir, puis pressez la tétine pour faire sortir l'air. Cela permet de garantir l'hygiène.  
**Avant chaque utilisation :** Avant chaque utilisation, examiner soigneusement la sucette, notamment si l'enfant a des dents. Nettoyez à l'eau chaude et avec un savon doux. NE PAS utiliser de détergents abrasifs. Un mélange excessif de détergents peut entraîner une détérioration ou une fragilisation. Si tel est le cas, veuillez remplacer votre sucette immédiatement. Les sucettes conviennent à toutes les méthodes de stérilisation couramment utilisées. Nettoyez les surfaces et vos mains minutieusement avant de les mettre en contact avec des sucettes stérilisées. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène. Si la sucette se coince dans la bouche de l'enfant, NE VOUS AFFOLEZ PAS ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez la sucette de la bouche aussi délicatement que possible. Ne plongez jamais la tétine dans des substances ou des médicaments sucrés ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant.  
**Rangement :** Rangez la sucette dans un récipient couvert sec. N'exposez pas la sucette directement au soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée, car cela pourrait fragiliser la tétine.  
**Assistance**  
Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Hrvatski

Korisnički priručnik i pakiranje proizvoda čuvajte za buduću uporabu.  
**Za sigurnost vašeg djeteta UPOZORENJE!**  
Pažljivo pregledati duđu varalicu prije svake upotrebe. Rastegnuti je u svim smjerovima. U slučaju znakova oštećenja ili istrošenosti, duđu varalicu baciti. Koristiti samo namjenske držače za duđu varalicu ispitane prema EN 12586. Nikada ne pričvršćivati vrpce ili konopac na duđu varalicu jer se dijete time može zadaviti. Uvijek pazite da vaša beba koristi duđu odgovarajuće veličine. Uvijek koristite ovaj proizvod uz nadzor odrasle osobe.  
**Prije prve uporabe:** Stavite duđu u proključalu vodu na 5 minuta. Ostavite da se ohladi i zatim istisnite vodu iz sisaca. Time se osigurava higijena.  
**Prije svake uporabe:** Pažljivo pregledati duđu varalicu prije svake upotrebe, pogotovo ako dijete ima zube. Operite toplom vodom i blagim sapunom. NEMOJTE upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje. Pretjerano kombiniranje deterdženata može s vremenom prouzročiti oštećenje ili slabljenje materijala. Ako do toga dođe, odmah zamijenite svoju duđu. Dude varalice prikladne su za sve uobičajene oblike sterilizacije. Prije kontakta sa steriliziranim dudama dobro očistite površine i svoje ruke. Zamijenite duđu nakon 4 tjedna uporabe radi sigurnosti i higijene. Ako se duđa zaglavi u ustima, NEMOJTE PANIKARITI; ne može se progutati i dizajnirana je tako da se nosi s takvim događajima. Izvadite je nježno iz usta, što je pažljivo moguće. Nikada nemojte uranjati vrh u slatke tvari ili lijekove, jer se Vašem djetetu mogu oštetiti zubi.

**Pohrana:** Držite dudu u suhom pokrivenom spremniku. Ne ostavljajte dudu na direktnoj sunčevoj svjetlosti ili blizu izvora topline i ne ostavljajte je u topolini za sterilizacija dulje nego je preporučeno jer to može oslabiti sisač.
**Podrška**
Ako trebate informacije ili podršku, posjetite **www.philips.com/support**.

| Italiano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Conservare il manuale dell’utente e la confezione del prodotto per eventuali riferimenti futuri. <b>Per la sicurezza del vostro bambino AVVERTENZA!</b> Controllare attentamente prima di ogni uso. Tirare il succhietto in tutte le direzioni. Sostituirlo al primo segno di usura o danneggiamento. Utilizzare solamente trattieni succhietti conformi alla EN 12586. Non fissare il succhietto a nastri o cordini, il vostro bambino potrebbe strangolarsi. Assicuratevi di utilizzare sempre un succhietto di dimensioni corrette per il vostro bambino. Usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. <b>Primo utilizzo:</b> Immergete il succhietto in acqua bollente per 5 minuti. Lasciatelo raffreddare e quindi strizzate la tettarella per eliminare l’acqua. In questo modo se ne garantisce l’igiene. <b>Prima di ogni uso:</b> Controllare attentamente prima di ogni uso, in particolare se il bimbo ha già i dentini. Pulite con acqua calda e sapone neutro. Non utilizzate detergenti abrasivi. L’utilizzo eccessivo di detergenti di vario tipo può causare danneggiamento o usura. In questo caso, sostituite immediatamente il succhietto. I succhietti sono adatti a qualsiasi metodo di sterilizzazione comunemente utilizzato. Lavate accuratamente le superfici e le vostre mani prima di venire a contatto con i succhietti sterilizzati. Per motivi igienici e di sicurezza, sostituite il succhietto dopo 4 settimane di utilizzo. Se il succhietto rimane incastrato nella bocca del bambino, NON FATEVI PRENDERE DAL PANICO; il succhietto non può essere inghiottito ed è progettato in modo che questo non avvenga. Estratelo dalla bocca del bimbo con la massima attenzione. Non immergere mai la tettarella in sostanze dolci o medicine, poiché potrebbero provocare la carie. <b>Conservazione:</b> conservate il succhietto in un contenitore asciutto e chiuso. Non lasciate il succhietto esposto alla luce diretta del sole, vicino a una fonte di calore o immerso nella soluzione di sterilizzazione più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. <b>Assistenza</b> Per assistenza o informazioni, visitate <b>www.philips.com/support</b> . |
| Latviešu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Saglabājiet lietotāja rokasgrāmatu un produktu iepakojumu turpmākai izmantošanai. <b>Jūsu mažuļa drošībai! BRĪDINĀJUMS!</b> Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet. Paveiciet knupīti visos virzienos. Izmetiet knupīti, tiklīdz pamanāt bojājumu vai trūkumu pazīmes. Izmantojiet tikai paredzētos knupīšu turētājus, kas testēti atbilstoši standartam EN 12586. Nekad nepievienojiet knupītīm citas lentes vai vadus, jo jūsu bērns var ar tiem nozaugties. Gādājiet, lai jūsu bērnam tiktu doti pareizā izmēra knupīši. Vienmēr izmantojiet šo izstrādājumu pieaugušo uzraudzībā. <b>Pirms pirmās lietošanas reizes:</b> Ielieciet knupīti uz 5 minūtem verdošā ūdenī. Laujiet tam atdzist un pēc tam izspiediet ūdeni no knupīša. Tādējādi tiks nodrošināta higiēna. <b>Pirms katras lietošanas reizes:</b> Pirms katras lietošanas reizes rūpīgi pārbaudiet, it īpaši, ja bērnam jau ir parādījušies zobi. Notīriet ar siltu ūdeni un maigām ziepēm. NELIETOJĒT abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Pārmerīga tīrīšanas līdzekļu veidu lietošana var ar laiku radīt bojājumus. Ja tā noticis, nekavējoties nomainiet lietotos knupīšus. Knupīšus var sterilizēt visos parasti izmantotajos veidos. Pirms saskares ar sterilizētiem knupīšiem notīriet virsmas un rūpīgi nomazgājiet rokas. Nomainiet knupīti pēc 4 lietošanas nedēļām drošības un higiēnas prasību dēļ. Ja knupītis iestrēgst mutē, NEUZTRACIETĪES — to nevar norīt un tas ir izstrādāts tā, lai šādi gadījumi nenotiktu. Pēc iespējas uzmanīgāk izņemiet to no mutes. Nekad nemērcējiet knupīti saldās vielās vai medikamentos, jo jūsu bērns var sabojāt zobus. <b>Uzglabāšana:</b> Uzglabājiet knupīti sausā, slēgtā traukā. Neuzglabājiet knupīti tiešā saules staru iedarbībā vai pie siltuma avota, kā arī neatstājiet to sterilizējošā skidumā ilgāk par ieteikto laiku — tādējādi knupīti var sabojāt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Atbalsts                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ja jums nepieciešama informācija vai atbalsts, lūdzam apmeklējiet vietni <b>www.philips.com/support</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Lietuviškai                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pasilikite naudojimo instrukciją ir gaminio pakuoatę, kad galėtumėte panaudoti ateityje. <b>Jūsų vaiko saugumui užtikrinti ĮSPĖJIMAS!</b> Prieš kiekvieną naudojimą čiulptuką atidžiai apžiūrėti. Patampykite čiulptuką visomis kryptimis. Išmesti, jei atsirado pirmi apgadinimo arba netvirtumo požymiai. Naudoti tik specialius čiulptuko laikiklius, išbandytus pagal EN 12586. Prie čiulptuko niekada netvirtinti juostelių arba virvelių, nes jūsų vaikas gali įsimti pasismaugti. Visada užtikrinkite, kad jūsų vaikas naudotų tinkamo dydžio čiulptuką. Visada naudokite šį produktą prižiūrint suaugusįjiam. <b>Prieš naudojant pirmą kartą:</b> Įmerkite čiulptuką į verdantį vandenį 5 minutėms. Leiskite jam atvėsti ir tada išpauskite vandenį iš čiulptuko. Tai skirta higienai užtikrinti. <b>Prieš kiekvieną naudojimą:</b> Prieš kiekvieną naudojimą atidžiai apžiūrėkite, ypač kai vaiku išdygę dantys. Plaukite šiltu vandeniu ir švelniu muilu. NENAUDOKITE braižančių valymo priemonių. Jei naudojate per daug ploviklio, galiausiai gali atsirasti pažeidimas. Taip atsitiks nedelsdami pakeiskite čiulptuką. Čiulptukai tinkami visų rūšių įprastam sterilizavimui. Nuvalykite paviršius ir nusiplaukite rankas prieš imdami sterilizuotus čiulptukus. Pakeiskite čiulptuką po 4 savaitių naudojimo, kad užtikrintumėte saugumą ir higieną. Jei čiulptukas įstringa burnoje, NEPANIKUOKITE – jo praryti neįmanoma ir jis pritaikytas tokiems atvejams. Ištraukite iš burnos kaip galėdami atsargiau. Niekada nemerkite čiulptuko į saldzias medžiagas ar vaistus, vaikui gali atsirasti dantų kariesas. <b>Laikymas:</b> Laikykite čiulptuką sausoje, uždengtoje talpoje. Nepalikite čiulptuko tiesioginėje saulės šviesoje arba šalia karščio šaltinio bei sterilizavimo tirpale ilgiau nei rekomenduojama, nes krantoma dalis gali suplonėti. <b>Palaikymas</b> Jei reikia informacijos ar palaikymo, apsilankykite <b>www.philips.com/support</b> .                                                                                                                       |
| Magyar                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Őrizze meg a használati útmutatót és a termék csomagolását arra az esetre, ha később szüksége lenne rájuk. <b>Gyermeke biztonságáért FIGYELEM!</b> Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, és húzogassa meg a cumit minden irányba. Ha az anyag gyengülését vagy sérülését észleli, azonnal dobja el. Kizárólag az EN 12586 szabványnak megfelelő funkcionális cumitartót használjon. Ne tegyen egyéb szalagot vagy zsinórt a cumira, mert a gyermek megfulladhat tőle. Mindig ügyeljen arra, hogy a baba a megfelelő méretű cumit használja. A termék csak felnőtt felügyelet mellett használható. <b>Teendők az első használat előtt:</b> Helyezze a cumit forrásban lévő vízbe 5 percre. Hagyja lehűlni, majd nyomja ki belőle a vizet. Ezzel biztosíthatja a higiénikus használatot. <b>Teendők minden használat előtt:</b> Minden egyes használat előtt vizsgálja meg alaposan, különösen akkor, ha a gyermeknek fogai vannak. Tisztítsa meg meleg, enyhén szappanos vízzel. Ne használjon sűrűlőtisztítószert. A többféle erős tisztítószert kárt vagy anyaggyengülést okozhat. Ha ilyet tapasztal, cserélje ki azonnal a cumit. A cumi bármilyen általánosan használt fertőtlenítő eljárással tisztítható. Tisztítsa meg a felületeket, és alaposan mosson kezet, mielőtt a fertőtlenített cumit megfogná. Biztonsági és higiéniai megfontolásból miatt a cumit 4 hetente cserélje ki. Ha a cumi megakad gyermeke szájában, NE ESSEN PÁNIKBA. A cumikat nem lehet lenyelni; kialakításuknak köszönhetően könnyen eltávolíthatók. Vegye ki a gyermek szájából a lehető leginkább körültekintő módon. A cumit soha ne martsa édes anyagba vagy gyógyszeres oldatba, mert ezzel tönkreteheti gyermeke fogait. <b>Tárolás:</b> A cumikat mindig száraz, fedeles tartóban tárolja. Ne hagyja a cumit közvetlen napfénynek kitéve vagy hőforrás közelében, és ne hagyja a fertőtlenítő oldatban az előírtnál hosszabb ideig, mivel ezek gyengítik a cumit. <b>Támogatás</b> Ha információra vagy támogatásra van szüksége, látogasson el a <b>www.philips.com/support</b> weboldalra. |
| Nederlands                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Bewaar de gebruiksaanwijzing en productverpakking goed, zodat u ze op een later tijdstip opnieuw kunt raadplegen. <b>Voor de veiligheid van uw kind WAARSCHUWING!</b> Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigenen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bevestig nooit andere linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan zich erdoor verwurgen. Zorg ervoor dat uw baby altijd de juiste maat fopspeen gebruikt. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| <b>Vóór het eerste gebruik:</b> Plaats de fopspeen 5 minuten in kokend water. Laat de fopspeen afkoelen en knijp daarna water uit het zuiggedeelte. Dit om de hygiëne te waarborgen. <b>Vóór elk gebruik:</b> Controleer het product zorgvuldig voor elk gebruik, met name als het kind al tanden heeft. Reinig het product met warm water en een milde zeep. Gebruik GEEN schuurmiddelen. Overmatig gebruik van een combinatie van schoonmaakmiddelen kan leiden tot beschadiging of slijtage. Vervang de fopspeen onmiddellijk als dit gebeurt. Fopspenen zijn geschikt voor elke algemeen gebruikte sterilisatiemethode. Was oppervlakken en uw handen grondig voordat ze in contact komen met gesteriliseerde fopspenen. Uit oogpunt van hygiëne en veiligheid dient u de fopspeen na 4 weken te vervangen. RAAK NIET IN PANIEK als de fopspeen vast komt te zitten in de mond. De speen kan niet worden ingeslikt. Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Verwijder de speen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Doop de speen nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf. <b>Opslaginstructie:</b> Bewaar de fopspeen in een droog, afgesloten bakje. Laat een fopspeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook nooit langer dan aanbevolen in sterilisatievloeistof liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor kan verzwakken. <b>Ondersteuning</b> Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, ga dan naar <b>www.philips.com/support</b> .                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Norsk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Ta vare på brukerhåndboken og produktemballasjen til senere bruk. <b>For barnets sikkerhet ADVARSEL!</b> Undersøk nøye før hver bruk. Dra smokken i alle retninger. Kast den ved første tegn på skade eller svakhet. Bruk kun egne smokkeholdere som er testet i henhold til EN 12586. Ikke fest andre bånd eller snorer til en smokk ellersom dette kan føre til at barnet kveles. Sørg alltid for at barnet bruker riktig narresmokkstørrelse. Produktet må alltid brukes under tilsyn av voksne. <b>For første gangs bruk:</b> La smokken ligge i kokende vann i fem minutter. La den avkjøles, og press deretter ut eventuell vann i smokken. Dette øker hygienen. <b>For hver bruk:</b> Kontroller nøye før hver bruk, spesielt når barnet har tenner. Rengjør med varmt vann og mild såpe. IKKE bruk slipende rengjøringsmidler. Overdrevene kombinasjoner av rengjøringsmidler kan føre til skade og svekkelse. Hvis dette skjer, må du bytte ut narresmokken øyeblikkelig. Narresmokker er egnet for alle vanlige steriliseringstyper. Rengjør overflater og vask hendene grundig før de kommer i kontakt med steriliserte smokker. Bytt ut smokken etter fire ukers bruk, av sikkerhets- og hygienehensyn. IKKE FÅ PANIKK hvis smokken skulle bli sittende fast i barnets munn. Smokken kan ikke svelges og er utformet med tanke på slike hendelser. Fjern den så forsiktig som mulig fra munnen. Ikke dypp smokken i søt mat/drikke eller i medislin. Det kan gi barnet hull i tennene. <b>Oppbevaring:</b> Oppbevar narresmokker i en tørr, tildekket beholder. Ikke la smokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, og la den heller ikke ligge i steriliseringsløsning lenger enn det som er anbefalt. Det kan føre til at smokken svekkes. <b>Støtte</b> Hvis du trenger støtte eller informasjon, kan du gå til <b>www.philips.com/support</b> . |
| Polski                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Zachowaj instrukcję obsługi i opakowanie produktu na przyszłość. <b>Dla bezpieczeństwa twojego dziecka OSTRZEŻENIE!</b> Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. W przypadku jakichkolwiek oznak uszkodzeń wyrzuć produkt. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwyotów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przywiązuj do smoczka wstążek ani pasków, gdyż może to spowodować uduszenie się dziecka. Zawsze dbaj o to, by rozmiar smoczka był odpowiedni dla dziecka. Dziecko może korzystać z produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej. <b>Przed pierwszym użyciem:</b> Włóż smoczek do wrzącej wody na 5 minut. Odczekaj, aż ostygnie, a następnie wcisnij wodę ze smoczka. Ma to zapewnić higienę. <b>Przed każdym użyciem:</b> Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt, szczególnie gdy dziecko posiada już pierwsze zęby. Czyść ciepłą i łagodnym mydłem. NIE używaj środków ściernych do czyszczenia. Zbyt duże ściężenia środków do czyszczenia mogą po pewnym czasie spowodować uszkodzenie lub zużycie. Jeśli do tego dojdzie, należy natychmiast wymienić smoczek. Smoczki można sterylizować wszystkimi powszechnie stosowanymi                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

metodami. Przed użyciem wysterylizowanych smoczków umyj ręce i powierzchnię, na której będą umieszczane. Ze względów bezpieczeństwa i higieny wymień smoczek po 4 tygodniach używania. Jeśli smoczek utkwii w jamie ustnej, NIE PANIKUJ; nie może zostać połknięty i jest tak zaprojektowany, by umożliwić łatwe porażenie sobie z taką sytuacją. Ostrożnie i jak najdelikatniej wyjmij smoczek z jamy ustnej. Nigdy nie zanurzaj smoczka w słodkich substancjach lub lekach, ponieważ może to być przyczyną próchnicy zębów dziecka.
**Przechowywanie:** Przechowuj smoczek w suchym pojemniku z pokrywką. Nie pozostawiaj smoczka w miejscu nasłonecznionym lub w pobliżu źródeł ciepła, ani też w płynie sterylizującym przez czas dłuższy od zalecanego, ponieważ może to skrócić trwałość smoczka.
**Pomoc techniczna**
Jeśli potrzebujesz dodatkowych informacji lub pomocy, odwiedź stronę **www.philips.com/support**.

| Português                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Guarde o manual do utilizador e a embalagem do produto para referência futura. <b>Pela segurança do seu filho ATENÇÃO!</b> Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas clipes porta-chupetas dedicados testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado. Certifique-se sempre de que o seu bebé está usar o tamanho de chupeta adequado. Utilize sempre este produto sob a supervisão de um adulto. <b>Antes da primeira utilização:</b> Coloque a chupeta em água a ferver durante 5 minutos. Deixe-a arrefecer e, em seguida, esprema toda a água para fora da tetina. Isto é para garantir a higiene. <b>Antes de qualquer utilização:</b> Inspeccione cuidadosamente a chupeta antes de cada utilização, especialmente se a criança já tiver dentes. Limpe com água morna e um detergente suave. NÃO utilize agentes de limpeza abrasivos. Combinações excessivas de detergentes poderão provocar danos ou deterioração. Caso esta situação ocorra, substitua a chupeta imediatamente. As chupetas são adequadas para todas as formas de esterilização utilizadas habitualmente. Limpe as superfícies e as suas mãos minuciosamente antes tocar em chupetas esterilizadas. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, NÃO ENTRE EM PÂNICO, pois não pode ser engolida e foi concebida para esta eventualidade. Retire-a da boca com o máximo cuidado possível. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. <b>Armazenamento:</b> Armazene a chupeta num recipiente seco e tapado. Não deixe a chupeta exposta à luz solar direta ou perto de uma fonte de calor, nem a deixe numa solução de esterilização durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que enfraquece a tetina. <b>Assistência</b> Se precisar de informações ou assistência, visite <b>www.philips.com/support</b> . |
| Română                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Păstrați manualul de utilizare și ambalajul produsului pentru consultare ulterioară. <b>Pentru siguranța copilului dvs. AVERTISMENT!</b> Înainte fiecărei utilizări, verificați cu atenție. Trageți de suzetă din toate direcțiile. Aruncați-o la primele semne de deteriorare sau slăbire. Utilizați numai suporturi de suzetă dedicate, testate în conformitate cu EN 12586. Pentru a evita strangularea, nu atașați niciodată funde sau cordoane de suzetă. Asigurați-vă întotdeauna că dimensiunea suzetei folosite de copilul dvs. este corectă. Utilizați întotdeauna acest produs sub supravegherea adultilor. <b>Înainte de prima utilizare:</b> Tineți suzeta în apă clocotită timp de 5 minute. Lăsați-o să se răcească, apoi apăsați pe tetină pentru a elimina apa. Acest lucru ajută la asigurarea igienei. <b>Înainte de fiecare utilizare:</b> Înaintea fiecărei utilizări, verificați cu atenție, mai ales atunci când copilul are dinți. Curățați cu apă caldă și cu săpun neagresiv. NU utilizați agenți de curățare abrasivi. În timp, combinațiile excesive de detergenți pot cauza deteriorarea sau slăbirea. În acest caz, înlocuiți imediat suzeta. Suzetele sunt potrivite pentru toate formele de sterilizare utilizate în mod normal. Curățați temeinic suprafețele și mâinile dvs. înainte de contactul cu suzete sterilizate. Înlocuiți suzeta după 4 săptămâni                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

de utilizare, din motive de siguranță si de igienă. Dacă suzeta rămâne blocată în gură, NU INTRAȚI ÎN PANICĂ; aceasta nu poate fi înghițită si este proiectată pentru a face față unei asemenea situații. Îndepărtați-o din gură cu cea mai mare atenție posibilă. Nu scufundați niciodată tetinele în substanțe dulci sau medicamentate, aceasta poate duce la carierea dinților copilului dvs.

**Depozitare:** Depozitați suzeta într-un recipient uscat acoperit. Nu lăsați suzeta în lumina solară directă sau în apropierea unei surse de căldură și nu o lăsați în soluție de sterilizare mai mult timp decât este recomandat, întrucât acest lucru poate slăbi tetina.

**Asistență**

Dacă aveți nevoie de informații sau de asistență, vă rugăm să vizitați **www.philips.com/support**.

| Shqip |
|-------|
|-------|

Mbajeni manualin e përdorimit dhe paketimin e produktit për referencë në të ardhmen.

**Për sigurinë e fëmijës suaj**

**PARALAJMËRIM!**

Kontrolloni me kujdes përpara çdo përdorimi. Tërhiqeni biberonin qetësues në të gjitha drejtimet. Hidhjeni apo të shfaqë shenjat e para të dëmtimit apo të dobësisë. Përdorni vetëm mbajtës të dedikuar të biberonëve qetësues të testuar sipas EN 12586. Asnjëherë mos lidhni shirita ose kordonë të tjerë në biberonin qetësues, pasi fëmija juaj mund të mbytet prej tyre. Sigurohuni gjithmonë që fëmija juaj të përdorë biberonin qetësues me madhësinë e duhur. Këtë produkt përdoreni gjithnjë nën mbikëqyrjen e të rriturve.

**Përpara përdorimit të parë:** Vendoseni biberonin qetësues në ujë të vluar për 5 minuta. Lëreni të ftohet dhe më pas shtrydhni ujin nga biberoni. Kjo bëhet për të garantuar higjienën.

**Përpara çdo përdorimi:** Kontrollojeni me kujdes përpara çdo përdorimi, në veçanti nëse fëmija ka dhëmbë. Pastrojeni me ujë të ngrohtë dhe sapun të butë. MOS përdorni solucione pastrimi gëryese. Kombinimet e tepruara të detergjenteve mund të shkaktojnë dëmtim ose dobësim. Nëse kjo ndodh, zëvendësojini biberonin qetësues menjëherë. Biberonët qetësues janë të përshatshëm për të gjitha format që përdoren zakonisht për sterilizimin. Pastroni sipërfaqet që duart plotësisht para se të prekni biberonët qetësues të sterilizuar. Për arsye sigurie dhe higjienike, ndërrojeni biberonin qetësues pas 4 javësh përdorimi. Nëse biberoni qetësues ngec në gojë, MOS U FRIKËSONI; ai nuk mund të qëlltitet dhe është i projektuar për t’u përballur me raste të tilla. Hiqeni nga goja me sa më shumë kujdes. Asnjëherë mos e zhytni biberonin në substancë të ëmbla ose mjekime, pasi fëmijës mund t’i prishen dhëmbët.

**Ruajtja:** Ruajeni biberonin qetësues në një enë të thatë, të mbuluar. Mos e lini biberonin qetësues nën dritën e drejtpërdrejtë të diellit apo pranë një burimi nxehtësie dhe mos e lini më gjatë nga sa rekomandohet në solucionin sterilizues, pasi biberoni mund të dobësohet.

**Mbështetja**

Nëse keni nevojë për informacion ose mbështetje, vizitoni **www.philips.com/support**.

| Slovenščina |
|-------------|
|-------------|

Uporabniški priročnik in embalažo izdelka shranite za poznejšo uporabo.

**Za varnost vašega otroka**
**OPOZORILO!**

Dudo pred vsako uporabo natančno preglejte. Dudo potegnite v vse smeri. Ob prvih znakh poškodb ali obrabljenosti jo takoj zavrzite. Uporabljajte samo namenska držala za dudo, ki so bila preskušana v skladu z EN 12586. Na dudo ne pritrujite drugih travok ali vrvic, ker se otrok z njimi lahko zadavi. Vedno se prepričajte, da otrok uporablja dudo prave velikosti. Izdelek je treba vedno uporabljati pod nadzorom odraslih.

**Pred prvo uporabo:** Dudo za 5 minut potopite v vrelo vodo. Počakajte, da se ohladi, in nato iztisnite morebitno vodo iz cucja. S tem zagotovite higieno.

**Pred vsako uporabo:** Pred vsako uporabo natančno preglejte, zlasti ko ima otrok zobe. Očistite s toplo vodo in blagim milom. NE uporabljajte abrazivnih čistilnih sredstev. Čezmerna uporaba čistilnih sredstev lahko sčasoma povzroči poškodbe ali obrabo. V takem primeru dudo takoj zamenjajte. Dudo so primerne za vse običajne oblike sterilizacije. Preden se dotaknete sterilizirane dude, temeljito očistite površine in si umijte roke. Dudo iz varnostnih in higienskih razlogov zamenjajte po 4 tednih uporabe. Če se duda zatakne v ustih, PREPLAH NI POTREBEN; dudo ni mogoče pogoltniti, ker to preprečuje že njena oblika.

Kar se da previdno jo odstranite iz ust. Cucja ne pomakajte v sladke snovi ali zdravila, saj lahko pride pri otroku do razvoja kariesa.

**Shranjevanje:** Dudo shranjujte v suhi in zaprti posodi. Dude ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali v bližini vira toplote in ne puščajte je v sterilizacijski raztopini dlje, kot je priporočeno, saj lahko s tem pospešite obrabo cucja.

**Podpora**

Če potrebujete informacije ali podporo, obiščite **www.philips.com/support**.

| Slovensky |
|-----------|
|-----------|

Návod na použitie a obal výrobku si odložte na použítie v budúcnosti.

**Pre bezpečnosť vášho dieťa!**

**OPOZORENIE!**

Pred každým použitím dôkladne skontrolujte. Potiahnite cumlík všetkými smermi. Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania ho odhodzte.

Používajte iba výhradne určené držáky cumlíkov testované podľa normy EN 12586. K cumlíku nikdy nepriväzujte iné stužky ani šnúrky, mohlo by dôjsť k ťskrteniu dieťaťa! Vždy sa uistite, že vaše dieťa používa cumlík správnej veľkosti. Tento výrobok sa musí vždy používať pod dozorom dospelého osoby.

**Pred prvým použitím:** Cumlík vložte na 5 minút do vriacej vody. Nechajte ho vychladnúť a potom z neho vytlačte všetku vodu. Zabezpečte tak dostatočnú hygienu.

**Pred každým použitím:** Pred každým použitím dôkladne skontrolujte, najmä ak má dieťa zuby. Čistíte teplou vodou a jemným mydlom. NEPOUŽÍVAJTE abrazívne čistiace prostriedky. Nadmerné kombinácie čistiacich prostriedkov môžu spôsobiť poškodenie alebo oslabenie. V takom prípade cumlík okamžite vymeňte. Cumlíky sú vhodné pre všetky bežne používané spôsoby sterilizácie. Skôr než sa dotknete sterilizovaných cumlíkov, dôkladne očistite povrchy aj svoje ruky. Z bezpečnostných a hygienických dôvodov po 4 týždňoch používania cumlík vymeňte. Ak cumlík uviazne v ústach, NEPANIKARTE. Nedá sa prehltnúť a je navrhnutý tak, aby ste si s takouto udalosťou poradili. Co najopatrnejšie ho vyberte z úst dieťaťa. Vrchnú časť cumlíka nikdy nenamáčajte do sladkých látok ani do liekov, pretože by sa mohol poškodiť chrup dieťaťa.
**Uloženie:** Cumlík odložte do suchej a zakrytej nádoby. Cumlík nenechávajte na priamom slnečnom svetle ani v blízkosti zdroja tepla, pripadne v sterilizačnom roztoku dlhšie, než sa odporúča, pretože by mohlo dôjsť k narušeniu jeho povrchu.

**Podpora**

Ak potrebujete informácie alebo podporu, navštívte webovú stránku **www.philips.com/support**.

| Srpski |
|--------|
|--------|

Sačuvajte korisničko uputstvo i pakovanje proizvoda za buduću referencu.

**Radi bezbednosti vašeg deteta**

**OPOZORENJE!**

Pre svake upotrebe proverite proizvod. Povucite cucu u svim pravcima. Bacite čim učite oštećenja ili znake da će doći do oštećenja. Koristite isključivo namenske držače za cucle testirane u skladu sa EN 12586. Na cucle nikad nemojte da stavljate trake ili kanape, jer bi moglo da dođe do gušenja. Uvek proverite da li beba koristi odgovarajuću veličinu cucle. Ovaj proizvod koristite isključivo uz nadzor odraslih.

**Pre prve upotrebe:** Stavite cucu u ključalu vodu na 5 minuta. Ostavite da se ohladi, a zatim iscedite svu vodu iz cucle. Ovo je potrebno da bi se obezbedila higijena.

**Pre svake upotrebe:** Pre svake upotrebe proverite proizvod, posebno kada dete ima zube. Očistite mlakom vodom i blagim sapunom. NEMOJTE koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Velike količine sredstava za čišćenje mogu da izazovu oštećenja ili da oslabe proizvod. Ako dođe do toga, odmah zamenite cucu. Cucle su pogodne za sve uobičajene načine sterilizacije. Temeljno očistite površine i svoje ruke pre nego što dođu u dodir sa sterilizovanim cuclama. Iz bezbednosnih i higijenskih razloga cucu zamenite nakon 4 nedelje korišćenja. Ako se cucla zaglavi u ustima, NE PANIČITE; cucla ne može da se proguta i prilikom dizajiniranja ovakvi događaji su uzeti u obzir. Izvadite iz usta što je pažljivije moguće. Nikada ne umaćite cucu u slatke supstance ili lekove, jer dete može dobiti karijes.

**Odlaganje:** Odlažite cucu u suvu, pokrivenu posudu. Nemojte da ostavljate cucu na direktnoj sunčevoj svetlosti, u blizini izvora toplote ili u rastvoru za sterilizaciju duže nego što je preporučeno, pošto to može oslabiti vrh cucle.

**Držać**

Ako su vam potrebne informacije ili podrška, posetite **www.philips.com/support**.

#### Suomi

Säilytä käyttööpas ja tuotepakkaus myöhempää käyttöä varten.

**Lapsesi turvallisuuden tähden**

**VAROITUS!**

Tarkasta tuttu huolellisesti ennen jokaista käyttöä ja vedä tuttia kaikkiin suuntiin. Heitä tutti pois heti jos huomaat siinä merkkejä huonokuntoisuudesta tai vaurioista. Käytä ainoastaan sellaisia tuttipidikkeitä, jotka ovat standardin EN 12586 mukaisia. Älä kiinnitä tuttiin muita nauhoja tai naruja, koska ne voivat aiheuttaa lapselle kuristumisvaaran. Varmista aina, että lapsi käyttää oikean kokoista tuttia. Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä.
**Käyttöönotto:** Laita tutti 5 minuutiksi kiehuvan veteen. Anna sen jäähtyä ja puista sitten sisälle jäänyt vesi ulos. Veden poistaminen parantaa hygieniää.

**Ennen jokaista käyttökertaa:** Tarkasta huolellisesti ennen jokaista käyttöä varsinkin, jos lapsella on hampaita. Pese lämpimällä vedellä ja miedolla saippualla. ÄLÄ käytä hankaavia puhdistusaineita. Liiallinen puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa tai heikentää tuttia. Vaihda vahingoittunut tutti uuteen välittömästi. Tutit voi steriloida kaikilla yleisimmillä menetelmillä. Puhdista pinnat ja kätesi huolellisesti ennen steriloitujen tuttien käsittelyä. Vaihda tutti uuteen 4 viikon käytön jälkeen turvallisuus- ja hygieniasyistä. Jos tutti tarttuu kiinni suuhun, ÄLÄ HATAÄNNY. Tuttia ei voi niellä. Irrota se suusta mahdollisimman varovaisesti. Älä kasta tuttia makeaan tai lääkkeeseen, koska se voi aiheuttaa lapselle hammasmätäätä.

**Vaaraointi:** Säilytä tuttia kuivassa, kannellisessa astiassa. Älä jätä tuttia suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä myöskään jätä tuttia sterilointiliuokseen suositeltua pidemmäksi aikaa, koska se voi heikentää tuttia.

**Tuki**

Osuiotteessa **www.philips.com/support** on lisätietoja ja tukea tuotteen käyttämisestä.

| Svenska |
|---------|
|---------|

Behåll användarhandboken och produktförpackningen för framtida bruk.

**För ditt barns säkerhet**

**VARNING!**

Kontrollera nappen före varje användning. Dra i den åt olika håll. Kasta nappen så fort den visar tecken på skador eller slitage. Använd bara napphållare som är avsedda för ändamålet och testade enligt EN 12586. Fäst aldrig andra band eller snören i en napp, barnet kan strypas av dem. Se alltid till att barnet använder korrekt nappstörle. Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen.
**Före första användningstillfället:** Lagg nappen i kokande vatten i fem minuter. Låt nappen svalna och tryck sedan ut eventuellt vatten som har fastnat. Detta säkerställer hygienen.

**Före varje användning:** Kontrollera nogga före varje användning, särskilt när barnet har tänder. Rengör med varmt vatten och mild tvål. Använd INTE slipande rengöringsmedel. För många kombinationer av rengöringsmedel kan orsaka skador eller försämrad funktion. Om detta inträffar ska nappen omedelbart bytas ut. Napparna kan steriliseras enligt beprövade metoder. Tvätta händerna noggrant och se till att yterna är rena innan steriliserade nappar kommer i kontakt med dem. Byt ut nappen efter fyra veckors användning av säkerhets- och hygieniskäl. Om nappen fastnar i barnets mun ska du INTE DRABBAS AV PANIK. Den är utformad så att den inte går att svälja. Ta ut den ur munnen så försiktigt som möjligt. Doppa aldrig nappen i söt vätska eller medicin eftersom det kan vara skadligt för barnets tänder.

**Förvaring:** Förvara nappen i en torr och övertäckt behållare. Lämna aldrig en napp i direkt solljus, nära en värmekälla eller i en steriliseringslösning längre än rekommenderat eftersom det kan försvaga nappen.

**Support**

Om du behöver support eller information kan du besöka oss på **www.philips.com/support**.

| Türkçe |
|--------|
|--------|

Kullanım kılavuzunu ve ürün ambalajını daha sonra başvurmak üzere saklayın.
**Çocuğunuzun güvenliği için**
**UYARI!**

Her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Kontrol için emziği tüm yönlere doğru çekştirin. İlk hasar ya da zedelenme belirtisinde ürünü atın.
Yalnızca EN 12586 standartlarında test edilmiş uygun emzik tutacaklarını kullanın. Emziğe kesinlikle başka kurdele ya da ip bağlamayın, çocuğunuz boğulabilir. Her zaman bebeğinizin doğru boyutta emzik kullandığından emin olun. Bu ürünü her zaman yetiştin birinin gözetiminde kullanın.
**İlk kullanımdan önce:** Emziği kaynar suda 5 dakika bekletin. Emzik soğuduktan sonra içindeki suyu sıkarak boşaltın. Bu uygulamaya, hijyen açısından gereklidir.

**Her kullanımdan önce:** Özellikle çocuğun dişleri çıktıktan sonra, her kullanımdan önce ürünü dikkatlice inceleyin. Hafif sabunlu ve ılık suyla temizleyin. Aşırıdırinci temizlik malzemeleri KULLANMAYIN. Detarjanların aşırı kullanımı hasara veya zayıflığa neden olabilir. Bu durumda, emziği derhal değiştirin. Emzikler, yaygın olarak kulllanılan her türlü sterilizasyon yöntemi için uygundur. Sterilize edilmiş emziklerle temas etmeden önce yüzeyleri ve ellerinizi iyice yıkayın. Güvenlik ve hijyen nedenleriyle, emziği 4 haftalık kullanımdan sonra değiştiririn. Emzik ağüz içerisindekin çikmıyorsa PANİGE KAPILMAYIN; bebeğin emziği yutması mümkün değildir. Emzik bu tür durumlara hazır olacak şekilde tasarlanmıştır. Emziği mümkün olduğunca dikkatli bir şekilde ağzıdan çıkarın. Meme kısmını tatlı maddelere veya ilaçlara kesinlikle batırmayın, çocuğunuzun dişleri çürüyebilir.
**Saklama:** Emziği kuru ve kapalı bir kapta saklayın. Meme kısmı yıpranabileceğinden, emziği doğrudan güneş ışığı altında veya ısı kaynaklarının yakınında bırakmaktan ve sterilizasyon solüsyonu içinde önerilenden daha uzun süre tutmaktan kaçının.

**Destek**

Bilgi veya desteğe ihtiyaç duyarsanız lütfen **www.philips.com/support** adresini ziyaret edin.

| Ελληνικά |
|----------|
|----------|

Κρατήστε το εγχειρίδιο χρήσης και τη συσκευασία του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.

**Για την ασφάλεια του παιδιού σας**
**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Τραβήξτε δυνατά τη θηλή προς κάθε κατεύθυνση. Αντικαταστήστε την πιπίλα μόλις παρατηρήσετε κάποιο σημάδι φθοράς ή αδυναμίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικές κορδέλες στήριξης πιπίλας, ελεγμένες κατά το πρότυπο EN 12586. Ποτέ μη δένετε απλές κορδέλες ή κορδόνια στην πιπίλα του μωρού. Κίνδυνος τραυματισμού.

Πάντα να φροντίζετε το μωρό σας να χρησιμοποιεί το σωστό μέγεθος πιπίλας. Πρέπει πάντοτε να χρησιμοποιείται υπό την επίβλεψη ενήλικα.

**Πριν από την πρώτη χρήση:** Τοποθετήστε την πιπίλα σε βραστό νερό για 5 λεπτά. Αφήστε τη να κρυώσει και, έπειτα, πιάστε το νερό, για να βγει από τη θηλή. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίετε την υγιεινή.

**Πριν από κάθε χρήση:** Ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν πριν από κάθε χρήση, ειδικά όταν το παιδί έχει δόντια. Καθαρίστε τη με ζεστό νερό και ήπιο σαπούνι. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Οι υπερβολικοί συνδυασμοί απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσουν φθορά ή ελάττωμα. Εάν συμβεί αυτό, αντικαταστήστε την πιπίλα αμέσως. Οι πιπίλες είναι καταλληλές για όλες τις συνηθισμένες μορφές αποστείρωσης. Καθαρίζετε τις επιφάνειες και τα χέρια σας καλά πριν την επαφή με αποστειρωμένες πιπίλες. Αντικαθιστάτε την πιπίλα μετά από 4 εβδομάδες χρήσης, για λόγους ασφάλειας και υγιεινής. Εάν η πιπίλα σφραγισθεί μέσα στο στόμα, ΜΗΝ ΠΙΑΝΟΚΩΝΕΙΤΕ. Δεν είναι δυνατή η κατόποσή της και είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε να ανταπεξέρχεται σε τέτοιες καταστάσεις. Αφαιρέστε από το στόμα όσο το δυνατόν πιο προσεκτικά. Μη βυθίζετε τη θηλή σε γλυκές ουσίες ή φάρμακα, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν φθορά στα δόντια του παιδιού σας.

**Αποθήκευση:** Αποθηκεύστε την πιπίλα σε στεγνό δοχείο με καπάκι. Μην αφήνετε μια πιπίλα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, κοντά σε πηγή θερμότητας ή σε υγρό αποστείρωσης για περισσότερη ώρα από τη συνιστώμενη, καθώς ενδέχεται να προκληθούν αλλοιώσεις στη θηλή.

**Υποστήριξη**

Αν χρειάζεστε υποστήριξη ή πληροφορίες, επισκεφτείτε τη διεύθυνση **www.philips.com/support**.

| Български |
|-----------|
|-----------|

Запазете ръководството за потребителя и опаковката на продукта за бъдещи справки.

**За безопасността на вашето дете**
**ВНИМАНИЕ!**

Проверявайте старателно преди всяка употреба. Дръпнете биберона във всички посоки. Извървяте при първите признаци на повреда или дефект. Използвайте само специалните държачи за зальгалка, изпитвани съгласно EN 12586. Никога не окачвайте други панделки или шнурове на зальгалката, защото детето ви може да се удуши с тях. Винаги се грижете бебето ви да използва правилния размер зальгалка. Този продукт трябва винаги да се използва само под надзора на възрастен.

**Преди първата употреба:** Поставете зальгалката във вряща вода за 5 минути. Оставете я да изстине, след което изстискайте водата от биберона. Така ще осигурите хигиена.

| العربية                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><span>احتفظي بدليل المستخدم وعبوة المنتج للرجوع إليهما في المستقبل.</span></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <div><b>من أجل سلامة طفلك</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div><b>تحذير!</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <div>تحققي من جيداً قبل كل استخدام. اسحبي اللهاية في جميع الاتجاهات. تخلصي من المنتج عند أول ظهور لملاحظات التلف أو التآكل.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div>لا تستخدمي سوى حوامل اللهايات الموافقة لمعيار الاتحاد الأوروبي EN 12586. تجنبني تركيب أية أشرطة أو أسلاك لأحد اللهايات، فقد تتسبب في اختناق الطفل.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <div>تأكدي دائماً من استخدام طفلك لحجم اللهاية المناسب. استخدمي هذا المنتج دائماً تحت إشراف من أشخاص كبار.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div><b>قبل أول استخدام:</b> ضعي اللهاية في ماء مغلي لمدة 5 دقائق. قومي بتركها حتى تبرد ثم اعصري أي ماء خارج الحلمة. فهذا السلوك يضمن النظافة الصحية.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div><b>قبل كل استخدام:</b> اغصني بعناية قبل كل استخدام ، خاصة عندما يكون لدى الطفل أسنان. نظفيه بماء دافئ وصابون خفيف. لا تستخدمي مواد التنظيف الكاشطة. قد تتسبب التراكيب المفرطة للمنظفات في النهاية في حدوث ضرر أو ضعف. وعند حدوث ذلك، استبدال المهث فوراً. تادثم اللهايات جميع أشكال التعقيم شائعة الاستخدام. نظفي الأسطح ويديك جيداً قبل لمس اللهايات المعقمة. لأسباب تتعلق بالسلامة والنظافة الصحية، استبدلي اللهاية بعد مرور 4 أسابيع من الاستخدام. إننا التصفقت اللهاية بالفم، فلا داعي للذعر؛ لأنه لا يمكن ابتلاعها وهي مصممة للتغلب على هذه المشكلة. أخرجيها من الفم بجزء بقدر الإمكان. لا تغمسي الحلمة في المواد الحلوة أو الدواء، فقد يؤدي هذا إلى تسوس أسنان طفلك.</div> |
| <div><b>التحذير:</b> قومي بتخزين المهديء في حاوية جافة مغطاة. لا تقومي بترك اللهاية في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من مصدر حرارة، أو تركها في محلول معقم لفترة أطول من الموصى بها، لأن ذلك قد يضعف الحلمة.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <div><b>الدعم</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div>إذا كنت بحاجة إلى معلومات أو دعم، نرجي زيارة <b>www.philips.com/support</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

**Преди всяка употреба:** Проверявайте внимателно преди всяка употреба особено когато детето има зъби. Почистете с топла вода и мек сапун. НЕ използвайте абразивни почистващи препарати. Прехомерните комбинации на почистващи препарати може след време да доведат до повреда или дефект. Ако това се случи, незабавно подменете зальгалката. Зальгалките са подходящи за всички често използвани методи на стерилизиране. Почистявайте повърхностите и ръцете си старателно преди контакт със стерилизирани зальгалки. Сменяйте зальгалката след 4 седмици употреба, от съображения за безопасност и хигиена. Ако зальгалката засядне в устата на детето, НЕ ИЗПАДАЙТЕ В ПАНИКА; тя не може да бъде погълната и при създаването ѝ сме предвидили случаи като този. Извадете я от устата, колкото е възможно по-внимателно. НЕ потапяйте биберона в сладки препарати или лекарства, защото зъбите на детето ви може да се развалят.
**Съхранение:** Съхранявайте зальгалката в суха затворена кутия. НЕ оставяйте зальгалката на пряка слънчева светлина или в близост до източник на топлина и не я оставяйте в стерилизиращ разтвор по-дълго от препоръчаното време, тъй като това може да отслаби биберона.
**Поддръжка**
Ако се нуждаете от информация или поддръжка, посетете **www.philips.com/support**.

| Македонски                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Чувајте го прирачникот за корисникот и пакувањето на производот за идна референца.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <div><b>За безбедноста на вашето дете ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <div>Внимателно проверете ја цуцлата пред секоја употреба. Повлечете ја цуцлата во сите насоки. Фрлете ја при првите знаци на оштетување или ослабување. Користете само специјални држачи за цуцули што се тестирани согласно EN 12586. Никогаш не прикачувајте други ленти или врвки на цуцлата, бидејќи вашето дете може да се задави со нив. Секогаш проверувајте дали вашето бебе користи точна големина на цуцла. Секогаш користете го овој производ под надзор на возрасни лица.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div><b>Пред првата употреба:</b> Ставете ја цуцлата во врела вода 5 минути. Оставете ја да се излади и потоа истиснете ја водата од врвот на цуцлата. Со ова се обезбедува хигиена.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <div><b>Пред секоја употреба:</b> Внимателно проверувајте ја пред секоја употреба, особено ако детето има заби. Измијте ја со топла вода и неутрален сапун. НЕ користете абразивни средства за чистење. Претераните комбинации на дегеренти може да предизвикаат оштетување или ослабување. Ако дојде до тоа, веднаш заменете ја цуцлата. Цуцлите се погодни за сите најчесто користени форми на стерилизација. Темелно исчистете ги површините и рацете пред да ја допрете стерилизираната цуцла. Заради безбедносни и хигиенски причини, заменете ја цуцлата по 4 недели употреба. Ако цуцлата се заглави во устата на детето, НЕ КРЕВАЈТЕ ПАНИКА; цуцлата не може да се проглот и дизајнирана е да го издржи тоа. Извадете ја од устата што е можно попрепнатливо. Никогаш не потопувајте го врвот на цуцлата во слатки течности или лекови, бидејќи на детето може да му се расипат забите.</div> |
| <div><b>Чување:</b> Чувајте ја цуцлата во сув покриен сад. НЕ оставајте ја цуцлата на директна сончева светлина, во близина на извор на топлина или во растворот за стерилизација подолго од препорачаното, затоа што тоа може да го ослаби врвот на цуцлата.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div><b>Поддршка</b> Ако ви треба поддршка, одете на <b>www.philips.com/support</b>.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

| Русский                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Сохраните руководство пользователя и упаковку изделия для дальнейшего использования в качестве справочного материала.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <div><b>Для безопасности вашего ребёнка ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div>Перед каждым использованием проверяйте целостность изделия. Потяните соску-пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа изделие необходимо заменить. Используйте только специальные держатели сосок-пустышек, протестированные согласно EN 12586. Никогда не прикрепляйте какие-либо другие ленты или шнуры к соске-пустышке, так как это может привести к удушению ребенка. Всегда следите за тем, чтобы использовалась соска-пустышка нужного размера. Изделие следует использовать только под наблюдением взрослых.</div> |

**Перед первым использованием:** Поместите соску-пустышку в кипящую воду на 5 минут. Дайте ей остыть, а затем выжмите воду из соски. Это обеспечит гигиеническую чистоту изделия.
**Перед каждым использованием:** Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие, особенно если у малыша есть зубы. Вымойте теплой водой с мягким мылом. НЕ используйте абразивные чистящие средства. Сильнодействующие сочетания моющих средств могут со временем привести к повреждению или износу изделия. В этом случае немедленно замените соску-пустышку. Соски-пустышки можно стерилизовать обычными способами стерилизации. Руки, а также поверхности, с которыми соприкасаются стерилизуемые соски-пустышки, должны быть тщательно вымыты. В целях гигиены необходимо менять соску-пустышку каждые 4 недели. В случае, если соска-пустышка застрянет во рту, НЕ ПАНИКУЙТЕ. Конструкция сосок-пустышек разработана с учетом таких ситуаций, поэтому их невозможно проглотить. Как можно аккуратнее извлеките соску-пустышку из рта. Не следует смачивать соску в сладкой жидкости или лекарственных препаратах, это может привести к разрушению зубов у ребенка.
**Хранение:** Храните соску-пустышку в сухом закрытом контейнере. Не оставляйте соску-пустышку под воздействием прямых солнечных лучей или возле открытого источника тепла, или в дезинфицирующем растворе дольше рекомендованного времени, поскольку это может привести к повреждению соски.
**Поддержка**
Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт **www.philips.com/support**.

| Українська                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Зберігайте цей посібник користувача та упаковку виробу для майбутньої довідки.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div><b>Задля безпеки дитини ОБЕРЕЖНО!</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <div>Ретельно оглядайте перед кожним використанням. Розтягуйте пустышку в усіх напрямках. У разі виявлення найменших ознак пошкодження виріб потрібно викинути. Використовуйте лише відповідні пустышки, сертифіковані за стандартом EN 12586. Ніколи не чіпайте до пустышки жодних інших стрічок чи шнурів. Вони можуть стати причиною задушення. Давайте дітям пустышки лише правильного розміру. Цей виріб можна використовувати лише під наглядом дорослих.</div>                                                                                                                                                                                                                               |
| <div><b>Перед першим використанням:</b> Занурте пустышку на 5 хвилин у киплячу воду. Дайте воді в пустышці охолонути, а потім витисніть її. Це потрібно з міркувань гігієни.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div><b>Перед кожним використанням:</b> Ретельно оглядайте перед кожним використанням, особливо якщо в дитини вже є зуби. Мийте теплою водою з м'яким милом. НЕ використовуйте абразивних засобів для чищення. Забагато миючих речовин із часом можуть призвести до пошкодження. Якщо таке сталося, пустышку слід негайно замінити. Пустышки можна стерилізувати будь-якими звичайними методами. Перш ніж торкатись стерилізованих пустышок, ретельно виймийте руки та поверхні. З міркувань безпеки та гігієни замініайте пустышку після 4 тижнів використання. Якщо пустышка застрягла в роті, НЕ ПАНІКУЙТЕ. Пустышку неможливо проковтнути, адже вона розроблена так, щоб запобігти цьому.</div> |
| <div>Обережно вийміть пустышку з рота дитини. Ніколи не занурюйте сосок у солодкі речовини або ліки. Внаслідок цього зуби дитини можуть зпсуватись.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <div><b>Зберігання:</b> Зберігайте пустышку в сухій закритій ємності. Не зберігайте пустышку під прямими сонячними променями або біля джерела тепла чи в стерилізаційних розчинах довше рекомендованого часу, оскільки це може її пошкодити.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <div><b>Підтримка</b> Якщо вам необхідна інформація чи підтримка, відвідайте веб-сайт <b>www.philips.com/support</b>.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| Қазақша                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>Пайдаланушы нұсқаулығы мен өнім қорабын болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <div><b>Нәрестенің қауіпсіздігі үшін АБАЙЛАҢЫЗ!</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <div>Әр қолданар алдында мұқият тексеріңіз. Емізiктi барлық бағытта тартыңыз. Зақымдану немесе тозу белгiлерi байқалған кезде лақтырып тастаңыз. EN 12586 стандартына сәйкес сыналған арнайы емiзiк ұстағыштарды ғана пайдаланыңыз. Емізікке басқа сым немесе лента байламаныз, сіздің нәрестеңіз қылқынып қалуы мүмкін. Нәрестеңіз дұрыс емiзiк өлшемін қолданатынын үнемі тексеріңіз. Бұл өнімді үнемі ересектер бақылауымен пайдаланыңыз.</div> |

**Біріңші рет пайдалану алдында:** Емізiктi қайнап тұрған суға 5 минуттай салып қойыңыз. Оны сұтытып, емізiктегі суды сығып шығарыңыз. Бұл — гигиенаны қамтамасыз ету үшін қажетті қадам.
**Әр пайдалану алдында:** Қолданар алдында, әсіресе баланың тістері болған кезде мұқият тексеріңіз. Жылы сумен және жұмсақ сабынмен тазартыңыз. Қырғыш тазалағыш агенттерді ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ. Жуғыш заттарды шамадан артық араластырып қолданғанда, бұл ақыр аяғында жұмыға немесе әлсіздікке әкелуі мүмкін. Осы орын алса, емiзiктi бiрден ауыстырыңыз. Емізiктер жалпы қолданыстағы барлық стерилдеу әдісіне жарамды. Стерилденген емiзiктерді ұстар алдында, қолыңыз бен беттерді жақсылап тазаланыз. Қауіпсіздік пен тазалыққа байланысты емiзiктi 4 апта сайын ауыстырыңыз. Емізiк нәрестенің аузына тұрып қалса, САСПАҢЫЗ. Емізiк жұтылыпды және ол осындай жағдайлар үшін ескеріліп жасалған. Нәрестенің аузынан мүмкіндігінше мұқият алыңыз. Емізiк ұшыын тәтті сұйықтықтарға немесе дәрілерге батырмаңыз, нәрестеніңіздің тістері бүлінуі мүмкін.
**Сақтау:** Емізiктi құрғақ жабық контейнерде сақтаңыз. Емізiктi тікелей күн көзіне немесе жылу көзінің жанында қалдыруға немесе стерилдеу ерітіндісінде ұсынылған уақыттан артық қалдыруға болмайды, себебі одан емiзiк жұмсаруы мүмкін.
**Қолдау көрсету**
Ақпарат немесе қолдау қажет болса, **www.philips.com/support** веб-сайтына кіріңіз.

| 한국어                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>향후 참조를 위해 사용자 설명서 및 제품 포장을 보관해주시기 바랍니다.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <div><b>아기의 안전을 위한 지침 주의 사항!</b></div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <div>사용하기 전에 주의하여 확인하십시오. 노리개 젓꼭지를 여러 방향으로 당기십시오. 손상되거나 약해진 부분이 발견되면 바로 폐기하십시오. EN 12586의 테스트를 통과한 노리개 젓꼭지 홀더만 사용하십시오. 아기가 질식할 수 있으므로 노리개 젓꼭지에 리본이나 줄을 매달아서는 절대 안 됩니다.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div>항상 아기가 적절한 크기의 노리개 젓꼭지를 사용하도록 확인하십시오. 본 제품은 반드시 성인의 관리 아래 사용하십시오.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <div><b>처음 사용 전:</b> 노리개 젓꼭지를 끓는 물에 5 분간 넣어 두십시오. 제품을 식힌 다음 짜서 물이 젓꼭지 밖으로 나오게 합니다. 이는 위생적으로 사용하기 위해서입니다.</div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <div><b>처음 사용 전:</b> 사용하기 전에 항상 확인하십시오. 특히, 유아가 치아가 난 경우에 주의하십시오. 온수와 충성 비누를 이용해 세척하십시오. 연마성 세제를 사용하지 마십시오. 세제를 과도하게 사용하면 손상되거나 약해질 수 있습니다. 이 경우 즉시 교체하십시오. 노리개 젓꼭지는 일반적으로 사용하는 모든 소독 방법을 사용할 수 있습니다. 소독된 노리개 젓꼭지를 만지기 전에 표면과 손을 깨끗이 씻으십시오. 안전 및 위생을 위해 4 주간 사용 후에는 노리개 젓꼭지를 교체하십시오. 유아가 노리개 젓꼭지를 입에 넣었을 경우 당황하지 마십시오 . 본 제품은 삼킬 수 없으며 위험한 사고가 발생하지 않도록 설계되었습니다. 노리개 젓꼭지를 유아의 입에서 천천히 조심스럽게 빼내십시오. 노리개 젓꼭지를 당긴이 있는 물질이나 약품에 묻히지 마십시오. 충치가 생길 수 있습니다.</div> |
| <div><b>보관:</b> 노리개 젓꼭지를 습기 없는 용기에 뚜껑을 덮어 보관하십시오. 노리개 젓꼭지를 직사광선이나 화기 근처에 두지 마시고 소독 장치에 권장 시간 이상 넣어 두지 마십시오. 노리개 젓꼭지가 약해질 수 있습니다. 지열 자세한 정보 및 지원은 <b>www.philips.com/support</b>에서 확인하실 수 있습니다.</div>                                                                                                                                                                                                                                                       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>제조번호 부여기준</b> <span> </span> : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다.(1) <b>4자리일 경우</b> <span> </span> : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자 리는 생산된 주를 의미합니다.예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산(2) <b>5자리일 경우</b> <span> </span> : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를,마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산(3) <b>6자리일 경우</b> <span> </span> : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월 을,마지막 두 자리는 일을 의미합니다.예)061125 → 2006년 11월 25일 생산(4) <b>9자리일 경우</b> <span> </span> : 앞의 한 자리는 제조국을,다음 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를,다음 한 자리는 공장의 생산라인을,마지막 3자리는 그 후에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다.예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산(5) <b>기타제조번호</b> 에 대한 문의사항은 080-600-6600으로 연락바랍니다. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|